

KLASSİK İRS – PORTRETLƏR КЛАССИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ – ПОРТРЕТЫ CLASSICAL HERITAGE – PORTRAITS

Vasili Radlov: Alman əsilli məşhur Rusiya şərqşünası, türko-
loq, etnoqraf və arxeoloqu Vasili Vladimiroviç Radlov (almanca
Wilhelm Radloff) 1837-ci ildə Berlində anadan olmuşdur. 1858-ci
ildə Berlin Universitetini bitirdikdən sonra Rusiyaya gəlmiş və sonra-
kı həyatını bu ölkə ilə bağlamışdır. Radlovun Rusiyadakı fəaliyyəti üç
dövrə bölünür: Altay (1859-1871), Kazan (1874- 1884) və Peterburq
(1884-1918) dövrləri. Altay dövründə Radlov Altay və Qərbi Sibir
türkləri arasında dil, etnoqrafiya və folklor materiallarını toplamış,
yerli dialektləri və şivələri öyrənmiş və "Aus Sibirien" adlı əsərini
yazmışdır. Kazan dövründə pedaqoji və idarəçilik fəaliyyəti ilə məş-
ğul olmuşdur. Bu zaman alim "Vergleichende Grammatik der
nördlichen Türk Sprachen" adlı əsərinin "Phonetik der nördlichen
Türk Sprachen" hissəsini yazmışdır. Peterburq dövründə Radlov Rus
Elmlər Akademiyasına üzv seçilmişdir. Ən böyük əsəri "Onam
словаря тюркских наречий"dir. Bu lüğəti tərtib etməyə 1859-cu ildə
Barnaulda başlamışdır, çapı isə 1911-ci ildə sona çatmışdır.



Radlovun rəhbərliyi altında Rusiya Elmlər Akademiyasında "Atlas der Altertümer der
Mongolei" adlı əsər işıq üzə görmüşdür. Radlov əski türk yazılarına bir çox məqalələr həsr etmişdir.
1909-1912-ci illərdə alim "Altürkische Studien" başlığı altında altı əsər üzərində işləmişdir.

ВАСИЛИЙ РАДЛОВ (Россия)

МИФОЛОГИЯ И МИРОСОЗЕРЦАНИЕ ЖИТЕЛЕЙ АЛТАЯ¹ (Часть 1)

Все народы северной Азии, принадлежащие к восточным отраслям урало-алтайской семьи, т.е. тунгусские, монгольские и тюркские племена в прежние времена без исключения следовали шаманским верованиям и до настоящего времени отчасти сохранили эту веру. Тунгусские племена теперь еще все шаманисты, кроме манджур, принявших буддизм, но сохранивших все-таки шаманские жертвоприношения. Монголы по большей части давно уже сделались буддистами, только малая часть их, именно буряты и урянхайцы еще открыто исполняют шаманские обряды. Тюрки же, очень рано выселившись с прежнего места жительства давно уже приняли ислам и во всех отношениях подчинились магометанской культуре, так что в большинстве

¹ Bu məqalə "Şərq icmalı" (Восточное обозрение) qəzetinin 1882-ci il 7 və 8-ci, 1883-cü il 8-ci saylarından götürülmüşdür.

тюркских племен не сохранилось ни малейших воспоминаний о прежней вере. Идолопоклонники, т.е. шаманисты – только жители собственно Алтая: алтайцы, телеуты, черневые татары, двоеданцы, урянхайцы и сяянцы и, кроме того, остались вполне шаманистами абаканские татары (сагайцы, койбалы, качинцы) несмотря на то, они официально считаются христианами; наконец, некоторые явные следы шаманства встречаются еще у киргизов, несмотря на то, что киргизы теперь вполне в магометане (Совершенно неосновательно мнение, что будто киргизы не вполне еще магометане. Я долго жил у киргизов и убедился, что киргизы даже фанатичные магометане, но что ислам у них, как у кочующего народа, принял своеобразную форму. То же самое подтвердил мне Вештейн о бедуинах), затем у арабинских и тарских татар.

Обрядовая сторона шаманства уже давно известна. Все путешественники рассказывают нам о шаманах и их заклинаниях, о их плясках, пении и бубнах и т.д. В ближайшем будущем может быть представится возможность познакомиться читателям «Восточного обозрения» с обрядовой стороной шаманства, а теперь я желаю только представить общую картину мифологии тюрк-шаманистов собственно Алтая. Такая задача не легкое дело, относительно народа, не имеющего никаких письменных памятников и распавшегося на мелкие племена. Шаманы боятся выдать свои тайны, а простой народ мало сведущий в этом деле. Напрасно я радовался, когда встретил на Алтае крещенного шамана, он мне ответил на предложенные ему вопросы: «прежний мог Бог без того сердит на меня, что я его оставил, а что он мне сделает тогда, когда узнает, что я сообщил его тайны. Но не только старый, но и новый, русский Бог непременно будет преследовать меня, когда я заговорю о прежней вере». Несмотря на все эти затруднения мне удалось собрать множество легенд, сказок и песен, которые вместе с отрывочными сведениями шаманов и знахарей могут дать нам довольно законченную картину мифологии алтайских шаманистов.

Вселенная состоит, по мнению шаманистов, из целого ряда наслоений. Семнадцать верхних слоев образуют небо, царство света и от семи до девяти слоев – подземный мир, царство мрака; между этими слоями лежит жилище человека – земля, находящаяся под влиянием обоих вышеупомянутых миров. Добрые духи, покровительствующие человеку, обитают в верхних слоях, между тем в нижних подземных слоях живут злые духи, вредящие человеку. Причину такого распределения объясняют нам легенды о сотворении мира. По словам их, Тенгере Кайракан есть величайший из всех божеств; он – бесконечный и не имеющий начала, отец и мать человеческого рода, создатель и вездержитель мира.

Раньше чем было небо и земля, Кайракан создал существо, себе самому подобное, и назвал его человеком (кижи). С ним он носился спокойно над поверхностью моря; но человек, не довольствуясь этой блаженной жизнью, пожелал подняться выше Кайракана. Вследствие этого человек потерял способность лететь и упал вниз, в воду. Утопая в воде человек просил помощи

Бога, и Кайракан велел камню подняться со дна моря, на котором человек мог бы спастись. Чтобы создать жилище для человека, потерявшего способность летать, Кайракан велел человеку нырнуть в море и принести оттуда земли. Вследствие этого человек опустился ко дну моря и взяв две горсти земли, одну поддал Богу. Бог же расसेял землю по поверхности моря, земля разбухла и образовался толстый слой суши. Человек спрятал другую горсть земли в рот и удалился от Бога, чтобы сотворить свою собственную землю. Но земля разбухла у него во рту и человек не мог дышать. Тогда Кайракан велел ему выплывать землю, и вследствие этого образовались болота и болотные кучки. Кайракан, рассердившись на поступки человека, удалил его от себя и проклял его, назвав Эрликом. Так как земля осталась после этого пустой, то Кайракан сотворил новых жителей ее. Сначала выросло из земли дерево с девятью ветвями, потом образовалось над каждой ветвью по одному человеку и от этих девяти человек произошли девять народов, населяющих землю в настоящее время. Эрлик с своей стороны старался покорить себе человека обманом и соблазнил его. Кайракан, увидевший злодеяния Эрлика, проклял его вновь и велел ему жить в третьем слое подземного царства тьмы и мрака, сам же он удалился от земли и, создав себе семнадцать слоев неба, выбрал высший слой для своего жилища, оставив защитником рода человеческого великого Май-тере. Эрлик же обратился с просьбами к Май-Тере и к Кайракану, чтобы и ему позволено было устроить для себя светлое небо и, получив на это божье соизволение, построил себе небо. Тогда род Эрлика, злые и вредные духи, стали жить лучше, чем человеческий род на земле. Кайракан, рассердившись на это, послал своего слугу Мандышире и велел ему разбить небо Эрлика. Мандышире исполнил это приказание: под ударами его копья разрушилось небо Эрлика на мелкие куски, которые упали на землю. До этого времени земля была гладка как степь и нигде не было ни скал, ни камней; но куски неба Эрлика, павшие на землю, испортили ее, так что она покрылась скалами и горами, между которыми выросли непроходимые леса. Тогда Кайракан удалил уже окончательно Эрлика в самый нижний слой подземелья, куда не проникают лучи солнца и луны и велел ему там оставаться до конца мира.

Тенгере Кайракан и по настоящее время живет на семнадцатом слое неба и оттуда управляет вселенной. Из Кайракана образовались эманацией три высших бога: сидящий на золотом троне Бай-Ульгян в шестнадцатом слое неба, могучий Кызаган Тенгере в девятом слое неба и премудрый Мрген Тенгере, в седьмом слое. У великого Бай-Ульгяна есть два сына, Яйык или Май-эне и Май-тере покровители человека. Они живут в третьем слое неба. Здесь находится и Сют-ак-куль (молочное белое озеро), источник всей жизни и гора Сюря, место седалища семи Кудай (богов) и их служителей Яючей (творцов), «ангелов-покровителей» человека. Здесь рай (ак), где живут блаженные (акту), которые, в качестве предков теперешнего человеческого рода, принимают на себя посредничество между божеством и своими потомками.

Земля сама является благодетельствующим человечеству божеством и почитается человеком под именем Ер-су (т.е. Земля-вода). Ер-су есть совокупность семнадцати великих Ханов, имеющих свою резиденцию на высочайших вершинах гор и у источников великих рек. Самый сильный из этих Ханов называется Йо-Ханом; он живет в пупе земли, где растет высочайшее дерево, доходящее своей вершиной до самого Бай-Ульгяна, что явно доказывает, что один Йо-Хан почти равен в силе с высочайшим божеством неба. У Йо-Хана есть два сына: Со-Хан и Темир-Хан; они принимают возлияния, совершаемые людьми при питье. Четвертый по силе Хан есть Талай-Хан (морской): он живет у устья семнадцати морей и управляет всеми водами на земле; пятый Хан называется Адам, шестой Мордо-Хан, обитающий в источниках Абакана, седьмой Алтай-Хан, у источников реки Катунь, восьмой – Карыс-Хан, хозяин Кемчика, т.е. источника р. Енисей; девятый – Ябаш-Хан и десятый – Эбер-Хан. (Остальные семь ханов мало почитаются).

Все божества верхнего мира, живущие в слоях небесных и на поверхности земли, являются создателями, защитниками и покровителями человечества, но человек смеет только входить в непосредственные сношения с Ер-су и его ханами, для сношения же с небесными силами человек нуждается в посредничестве своих предков. Через предков своих он доводит до них о своих нуждах, просит их помощи и благодарит их за полученные блага. Но не все люди умеют обращаться к своим предкам, эта сила свойственна только некоторым родам и главным образом шаманским семьям, передающим свое знание и свою силу из рода в род. Из шаманских молитв к высшим божествам записано у меня две. Во-первых, моление посредством Яда-шаш (дождевого камня) о сухой погоде, после продолжительных дождей, и во-вторых, благодарственная молитва. Эти две молитвы характеризуют вообще обращение человека к богам и показывают, каким образом шаманы пользуются посредничеством предков. Вот эти молитвы:

1) Молитва об уничтожении дождя:
 Кайракан, Кайракан
 Алас, Алас, Алас!
 Сделай отверстие в величину ладони,
 Сделай дыру в величину иголки,
 Я из рода умеющих делать дождь,
 Я корень кедра,
 Абу-Тобу зван
 Онгустой Кулдурун зван.
 Пуп неба будь на земле!
 Пуп земли будь на небе!
 Предка моего Паштыгаш я призываю,
 Открой ты пуп неба!
 Сделай отверстие в величину ладони!

Сделай дыру в величину иглы.
 Проникни ты из-за высоких гор!
 Проникни ты с потока Абакана!
 Кайракан, Кайракан,
 Алас, Алас, Алас!

2) Благодарственная молитва:
 Вверху живущий Исба-Абыяш-Хан
 Вызвавший зелень на земле,
 Вызвавший листья на ветках,
 Создавший мясо в бедрах,
 Создавший волосы на голове,
 Творец всего сотворенного!
 Небо всего созданного!
 Небо-творитель звезд!
 Вы, шестьдесят князей, возвышающие отца!
 Ты Ульгян-Ри, возвышающий мать!
 Боже, дай скотину!
 Боже, дай хлеб!
 Боже, дай дому главу!
 Творец всего сотворенного!
 Небо всего созданного!
 Через отца моего я прошу,
 Благослови ты, отец!
 Помогни ты, отец!
 В доме – моей голове,
 В стаде – моему скоту,
 Пред тобой я преклоняюсь,
 О, творец всего сотворенного
 О, небо всего созданного!

(Часть 2)

Подземельное царство состоит, как уже выше сказано, из девяти слоев. В этих слоях царствует мрак: там живут все злые силы, то есть все те существа, которые стараются вредить человеку; их алтайцы называют общим именем Туянги-Тус. Правитель всего подземного мира есть Эргик-хан, созданный самим Бай-ульгяном. Эргик-хан сидит на черном троне в пятом или девятом подземном слое. Его окружают слуги, злые духи: Курмяс, Еткарь и Яман-узют, еще ниже его – ад (казырган), где грешники и преступники получают заслуженные наказания за свои преступления, совершенные во время земной жизни. Этот Эргик-хан страшен для человека, поэтому человек старается всегда больше всего задобрить дарами ужасного Эргика. Следующее заклятие шаманов рисует нам отчасти наружный вид его:

1) Эрлик, ездящий на черном аргамаке;
 Твое ложе из черных бобров,
 Поясницу твою не охватит пояс,
 Шею свою нельзя охватить руками,
 Брови твои в четверть аршина,
 Усы и борода твои черны,
 Твое лицо окровавлено.

2) С волосами блистающими, о богатый Эрлик!
 Ведро твое из человеческой груди!
 Чаша твоя из человеческого черепа;
 Меч твой из зеленого железа,
 Плечевые лопаты из плоского железа,
 Черное твое лицо сверкает,
 Волоса твои колыхаются,
 У дверей твоих семь престолов,
 Очаг твой земляной,
 Лестница твоя как юрточная решетка,
 Кровля твоя железная.
 Едешь ты на девяти быках,
 На черпаке положено твое лицо,
 Оно из целой конской кожи.
 Если ты прострешь руку, падает герой,
 Затянешь ты подпругу, одолеешь лошадь и ешь ее.
 О отец мой, Эрлик!
 Что ты губишь так свой народ?
 Что ты так поражаешь его?
 Лицо твое черно как сажа,
 Вид твой мрачен, как уголь,
 О отец мой Эрлик!
 Из рода в род, от времени до времени
 Чту я тебя день и ночь,
 Из рода в род, от дитяти к дитяти
 Будь ты чтимый нами начальник!

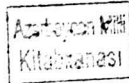
И как человеку не бояться страшного Эрлика? От Эрлика выходит всякое зло, грех, болезнь, смерть, неурожай, падеж скота и бедность. Поэтому, главная забота человека задобрить Эрлика и для этого он не щадит никаких денег, чтобы пригласить самого знающего и могучего шамана.

Когда человек должен родиться, то раньше всего исходит приказание от Байульгана к сыну Яйыку. Этот исполняет приказание отца и поручает, по просьбе предков, новорождаемого одному Яючу, который создает новорождаемого и после рождения сопровождает его в течении всей его земной жиз-

ни. Эрлик же с своей стороны посылает одного из своих Кюрьясов, чтобы затруднить рождение человека и если все-таки ребенок родится благополучно, Кюрьяс не должен отставать от новорожденного до конца его жизни. Итак, всякий человек имеет двух провожатых, у правого плеча стоит ангел-хранитель его, т.е. Яючи, а у левого плеча Кюрьяс, посланник Эрлик-хана. Оба наблюдают за ним беспрестанно: Яючи записывает все добрые дела его, между тем как Кюрьяс отмечает все его злодеяния. Когда наконец удастся Кюрьясу уничтожить жизненные силы человека, т.е. когда человека постигнет смерть, тогда Кюрьяс тащит его душу с собой в подземный мир до седьмого слоя и представляет его пред судилище могучего Эрлик-хана. Здесь оба провожатые человека представляют отчет о деяниях человека. Над добродетельным человеком Эрлик-хан не имеет власти, дьявол его оставляет и Яючи прямо его отводит в рай. Душу же злого человека оставляет Яючи и Кюрьяс ее тащит ниже, до последнего слоя, где находится страшный ад. Там существует громадный котел, наполненный кипящей смолой, куда бросается душа грешника. Через известное время грешник поднимается к поверхности смолы до различной высоты. У самых злых грешников ничего не видно; у грешников менее виновных выглядывают носы, у лучших – вся часть головы, покрытая волосами, у менее грешных, по мере незначительности их грехов – лоб, брови, глаза, нос, рот и наконец вся голова до шеи. Добрые дела грешников не пропадают, и наказание страшного Эрлика не продолжается вечно. Блаженные помнят благодеяния своих благодетелей, они посылают своих Яючей в ад, чтобы помочь им, когда они находятся в числе осужденных. Яючи отыскивают благодетеля своего клиента, хватает его за косу, и старается вытащить его из смолы: сила Яючи увеличивается пропорционально значению сделанного благодеяния, так что часто ему удается поднять грешника выше поверхности смолы. Тогда он охватывает его руками и переносит в мир света, в царство блаженных.

Таков порядок вселенной. Эрлик не смеет больше выходить из мира мрака, или выслать оттуда могучих своих помощников: дно моря так крепко, что оно не пропускает их. Но когда приблизится конец мира, тогда:

Загорится черная земля огнем,
 Уничтожатся толпы народа,
 Воды потекут окровавленными волнами,
 Горы вихрем завертятся кругом;
 Тогда разрушаться утесы,
 Небо задрожит и зашатается,
 Море поднимет такие волны,
 Что видно будет дно моря.
 На жнее глубокого моря
 Разломается девять черных камней,
 Из-под них выйдут девять ящиков,



Из них девять мужей,
 На девяти железных конях,
 У передних ног из девять мечей,
 На хвостах девять копьев;
 Встретившись с деревьями,
 Они уничтожат деревья,
 Встретивши живых тварей,
 Живые твари уничтожатся.
 Кайракан, бог-отец,
 Создатель всего мира
 Закроет тогда уши,
 Не слышит крики народа;
 Напрасно герой Шальиме
 Будет звать тогда Мандышире,
 Мандышире не ответит.
 Напрасно будет звать он Май-тере,
 Май-тере молчит.
 Тогда два героя Эрлика,
 Карам и Керс,
 Выйдут из под земли,
 Между ними и героями Ульгяна,
 Мандышире и Май-тере,
 Возникнет страшная борьба;
 От крови Май-тере
 Загорится вся земля,
 Так будет конец света.

Вот главнейшие черты, которые мне удалось узнать из мифологии тюрок-шаманистов. Много не столь важных рассказов я пропустил, потому что они, противореча друг другу, помешали бы единству картины шаманского мирозерцания.

Я надеюсь, что переданного здесь вполне достаточно для того, чтобы доказать нам, что шаманские верования представляют олицетворения сил природы. Человеческий род находится под влиянием двух противоположных сил: силы света и силы мрака; первая живет в слоях неба, откуда ежедневно светит и греет благодетельное солнце, оживляющее и возбуждающее все жизненные явления на земле, — откуда сияет по ночам тихий свет луны и звезд, парализующий страх ночи; вторая обитает в подземном царстве, откуда выходит страшный мрак ночей, гибель всего живущего, болезни и наконец — смерть. Между этими двумя силами находится родственная человеку и осязаемая его органами земля: Ер-су со своими семнадцатью горами и морями, снабжающими человека всеми благами физической жизни: пищей, одеждой и жилищем. Земля так родственна человеку, что она без боязни может обра-

щаться к ней; всякий без посредничества может ее благодарить своими возлияниями, всякий может ее прославлять песнями и молитвами и воздвиганием каменных куч (обо). Но земля так близка человеку, что обряды, в честь нее совершаемые, являются наружными, не затрагивающими душевную жизнь человека. Важнее для него силы света и мрака, оживляющие и отчасти уничтожающие даже Ер-су. С этими силами человек не смеет входить в непосредственные сношения. Но как ни возмущает и чтит человек небо, все-таки он не так часто обращается к нему, как к силе мрака. Благодарность туго дается человеку и полученное благо легко забывается. Поэтому главное внимание обращено вниз, в подземный мир мрака, откуда он каждый день, каждый час может ожидать нападения и преследования. Единственным спасением от этого страшного врага является сила великих шаманов, умеющих через посредничество своих предков входить в сношение с ним, задабривать его дарами и, сообщая человеку требования Эрлика и его слуг, предупреждать грядущее зло. Эти заботы шаманистов поддерживать камлания (т.е. шаманские заклинания) добрые отношения с силами мрака возбудили в соседних с ними народах мнение, как будто шаманство есть религия дьявола.

Отличительная черта шаманизма по отношению к другим языческим верованиям — это родовая, семейная сила, т.е. неразрывная связь, существующая между человеком, живущим на земле и его предками, давно покинувшими землю. От этого верования происходит вся наружная обрядность шаманизма, власть и знание шаманов, полученные эманацией от отцов их, власть призывать звуками бубна, пением и плясками своих предков и, оставляя свое тело на месте обряда, отправлять свою душу в мир света и в темное царство Эрлика.

В шаманских легендах мы видим везде сильное влияние религий соседних народов. На это влияние уже указал покойный А.А. Шифнер в предисловии к первому тому изданных мной «Образцов народной литературы тюркских племен» (С-Петербург, 1866 г.). Он видит это влияние в собственных именах, например иранское слово Ормазд в алтайском Кюрмяс, через посредничество монгольского Хурмусту. В именах Май-тере и Мандышире он узнает имена буддийских Ботизатва Май-трея (монгольское: Ман-дари) и Манджуери. Я прибавляю название пятого хана земли Адам. Название это, без всякого сомнения, внесено посредничеством киргизов-магометан. Явные следы христианского и отчасти магометанского влияния показывает легенда о сотворении мира, которая здесь значительно сокращена. Так, например, Эрлик уговаривает человека есть запрещенные Богом плоды западной стороны дерева о девяти сучьях, входя при этом в тело змеи.

Остатки шаманских верований у магометан и буддистов, потеряв совершенно религиозный характер, составляют бессмысленное суеверие. Так, например, киргизские «баксы» — просто фокусники, умеющие вылечивать различные болезни. Они показывают собравшемуся народу различные фокусы, дабы в народе распространилась слава о их таинственной силе и могущем

стве, так например, они лизут языком раскаленное железо или хватают его руками, суют длинный нож в рот, колют себя иглами и т.д. Песни баксы состоят из заклинаний неизвестных духов, смешанных с восклицаниями, обращенными к святости ислама, и формулами магометанских молитв. При своих служениях баксы употребляют вместо бубна инструмент со струнами из конских волос, похожих на скрипку, называемый кобуз.

Высказанное выше мнение, что все тюркские племена когда-то были шаманисты, верно, как нам доказывает распространение слова «кам», ныне в значении «шаман» только известное сибирским тюркам, не принявших еще ислама. В средней Азии оно также известно, но употребляется в значении киргизского баксы (фокусника). Что прежде слово «кам» было известно всем тюркам, мы видим из древнеуйгурского памятника Кудатку-Бимен, изданного Вамбери, и составленного в 1303 году словаря языка куманов (половцев), где *incantatrix* (ведьма) переведено через *kam katun kisidir* (это – человек называемый кам – женщина).
